



ECOS DE SOCIEDAD

VIAGES
Salieron para Lecumberri y Zarauz las señoras Teresa y Marichu de Arregui y Julia de Goenaga.

CHOCOLATES EZQUERRA

VITORIA
Paquete de medio kilo 170 pesetas
Pídalo con preferencia a todos
-Marchó a Donostia la señorita Gloria Escalada.

Casa Arrilaga

RELOJERIA - OPTICA
ASARNAUTE, Zapatería, 59, PAMPLONA
-Vino de Bilbao don Claudio López Uribe.

MADERAS

De pino Roncal y entornados
ANTONIO ERIC
-Con sus hijos se ha trasladado a San Sebastián doña Rosenda Armendáriz de Borlegui.

Leija 'LA NAVARRA'

ADALDO RUIZ DE MENDOZA
Fabrica en Estella y Villafraanca

NATALICIO

Felizmente ha dado a luz su primogenito la bella señora del acreditado comerciante, don Manuel Macaya. Sea enhorabuena.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona

ANIS LAS CADENAS
DE FERRISSE PASADOR
DEPOSITO EN PAMPLONA
TELÉFONO 234

LA VASCONIA S. A.
PAMPLONA
Capital autorizado 7.500.000 pesetas
Capital desembolsado 5.000.000
Reservas 3.850.000

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE
Carabaña
Purgantes, depurativos, antibiliosos, antipépticos

Excursión claretiana a San Sebastián

DOMINGO 29 DE JULIO
Las Asociaciones Misionales de los Corazonistas de Pamplona proyectan realizar el día 29 del presente más una interesante excursión a San Sebastián para asistir a los grandes cultos que se celebrarán allí ese día, como término del Triduo de la Beatificación del "Misionero por excelencia" el P. Antonio María Claret.

ANUNCIO

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte, ha establecido con el fin de facilitar a público los viajes de verano, las siguientes combinaciones de billetes:

BILLETES DE IDA Y VUELTA en segunda y tercera clase, a precios reducidos, con una validez, improrrogable, de treinta días, para utilizar los trenes rápidos y expresos, desde las principales estaciones de la Compañía del Norte a los puertos del Cantábrico y Atlántico (Galicia).

BILLETES DE IDA Y VUELTA DIARIOS en las tres clases, a precios reducidos, que se expenden previa adquisición de una tarjeta de identidad, para cualquier recorrido de la red de la Compañía del Norte o en combinación con la de M. Z. A. u. izabiz en algunos trenes expresos y rápidos y con validez progresiva, según el recorrido del billete.

Academia Comercial
Contabilidad, Cálculo Mercantil, Correspondencia, Mecanografía.
Enseñanzas teóricas y prácticas. Cursos desde 1.º Agosto. JUAN JACINTO GUMBE. Navas Tolosa, 5, cuarto, derecha

Reclamación ante la Alcaldía

La venta callejera y el periodo de ferias

El "Gremio de Comerciantes de Tejidos de Navarra", ha dirigido a la Alcaldía de Pamplona el siguiente escrito:
MUY ILUSTRE SEÑOR:
Otorgando la adhesión y el apoyo más unánime a las gestiones que ha venido realizando constante y recientemente la "Cámara Oficial del Comercio e Industria de Navarra", cerca de esa muy ilustre Alcaldía, Presidencia, de los Jurados Mixtos y de la Delegación Provincial del Trabajo, el gremio de comerciantes de tejidos de Navarra, tiene el honor de dirigirse a V. S. I. respetuosamente, a los efectos de recordarle que, habiendo terminado ya con exceso la época de las Ferias y Fiestas de San Fermín del presente año—añaladas para los días 6 al 18 del mes en curso—procede que se sirva dar las órdenes oportunas a los agentes de su digna y celosa autoridad, con el fin de que a los vendedores ambulantes que se encuentran en esta capital—igual los que se sitúan en las calles de la ciudad, que a los que ofrecen sus géneros en la Plaza de la República, en la explanada de la calle del Padre Morés y en los Jardines de la Tacuera, con carros, puestos al aire libre o casetas en la vía pública, se les obligue, como es justo; a cesar en sus operaciones a la misma hora en que se procede reglamentariamente a la clausura de los establecimientos fijos de la ciudad, dedicados a la venta de toda clase de artículos análogos a aquellos.

SOLEMNIDAD EN HONOR

Del Beato Padre Antonio Claret

Han comenzado las solemnidades del triduo que se dedica a celebrar la beatificación del Beato P. Claret, fundador de los Misioneros del Corazón de María. Sus hijos, los Corazonistas de Pamplona, han puesto gran empeño, como es de justicia, en que esta ilustre Ciudad se distinga en el fervor por hacer ese tributo de honor a tan esclarecido Apóstol.

Pupitre colgante para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas
Eladio Gilveti Azparren
San Nicolás, 1 Teléfono 1499

El medio más rápido de combatir la neurastenia, la inapetencia y el desgaste físico.
HIPOFOSFITOS SALUD
Su eficacia se manifiesta en seguida en cualquier época del año. Está aprobado por la Academia de Medicina. No se vende a granel.

Asuntos de enseñanza. De la Sección

Algunos pueblos, por conducto de su autoridad municipal, se extrañan de que entre las vacantes anunciadas al concurso de traslado en tramitación, no figuren las escuelas que radican en aquellos o alguna de ellas, y hemos de hacer saber, para que esa duda se desvanezca, que según la convocatoria del concurso, solamente se han anunciado las vacantes que corresponden al turno de traslado, o sea, las vacantes naturales por defunción, jubilación, renuncia, traslado, excedencia, etc. del maestro propietario que la regentaba, o bien las de nueva creación. Hay otras vacantes que por haber figurado ya en el concurso de traslado anterior y quedar en él desiertas, es decir, sin proveer, por falta de aspirantes para las mismas o porque los que aspiraron resultaron nombrados para otras escuelas, ya no se anuncian otra vez al mismo turno, pues en ese caso no se saldría del mismo, y pasan a ser objeto de provisión en el turno siguiente, o sea el de ingreso. En este grupo están incluidas las vacantes de referencia que no se han incluido en las listas de escuelas anunciadas al traslado. Seguramente, y así correspondiente, serán provistas por los cursillistas, en unión de las que quedan desiertas de este concurso, al ser éste resuelto.

Academia de corte y confección

Toda clase prendas color y blanco, en señora, caballero y niño.
Método Sagardey de San Sebastián.
NUEVA, 24, segundo, centro
PAMPLONA

Radio Navarra, A. E. J. G.

201 metros. 1492 kilociclos
PROGRAMA PARA HOY
Emisión de una y media a tres tarde:
A la una y media, apertura.
Servicio meteorológico.
Cartelera de espectáculos.
Selección de discos.
A las tres (hora oficial) fin de emisión.

La Roncalesa S. A. de Automóviles RONCAL

Participa al público que el día 21 del actual por la tarde, reanuda el servicio de verano titulado expres entre Pamplona y San Sebastián.
Los servicios de esta empresa durante el verano, son como sigue:
Salida de Pamplona:
10 mañana
4 tarde.
7,10 tarde.
Salidas de San Sebastián:
6 mañana.
9 mañana.
5 tarde.

Fábrica de Galletas y Bizcochos

MARCA "IRUÑA". JARAUTA, 70
PAMPLONA
Montada con los mejores adelantos modernos; y de garantizada conservación.
COMERCANTES: Hagan una prueba con un pequeño pedido y se convencerán de sus clases y precios sin competencia.
Especialidad en galletas tostadas; el que quiera comer buenas galletas que pida esta marca en todos los establecimientos.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarriena, 11. Teléfono 1444
ELECTRO-MOTRIZ DEL PUENTE DE JESUS.-LUMBIER
Desconociéndose el domicilio de muchos accionistas, se convoca para el día 25 del actual y hora de las once y media de la mañana a Junta General para dar cuenta de la liquidación de la Sociedad. De no reunirse el número reglamentario de accionistas para dicha hora, se celebrará con los que asistan media hora más tarde.
Lumbier 18 de Julio de 1934.

OFICIALES

Desconociéndose el domicilio de muchos accionistas, se convoca para el día 25 del actual y hora de las once y media de la mañana a Junta General para dar cuenta de la liquidación de la Sociedad. De no reunirse el número reglamentario de accionistas para dicha hora, se celebrará con los que asistan media hora más tarde.
Lumbier 18 de Julio de 1934.

Noticias y sucesos

CASA DE SOCORRO
En este centro han sido atendidos:
María Jesús Uriz, de 24 años, de herida contusa en la frente por golpe.
María Lima, de 26 años, de contusiones y escoriaciones generalizadas por agresión.
Tomás Fr. mo, de 42 años, de herida contusa en la cara por caída.
María Ezequiel, de 13 años, de contusión en el pie izquierdo y presión en el muslo de igual lado.
Alejandro Barbería, de 23 años, de herida contusa en el antebrazo izquierdo y escoriaciones en una mano por caída de bicicleta.
Se practicaron dos reconocimientos para bagajes.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarriena 4 y
Teléfono 1491

INFRACCION DEL REGLAMENTO DE CIRCULACION

Por infringir el jurisdicción de Antaño el reglamento de circulación por carreteras ha sido denunciado Jesús Gómez Segura, conductor de una camioneta de una casa industrial de Bermeo.

SUSTRACCION DE UN RELOJ

Mientras trabajaba en el término denominado Huertas Mayores en Tudela, el vecino de Fontellas Valentin Alonso Lavilla, le fue sustraído del chaleco, dejado por Valentin cerca de una fuente próxima, un reloj de escaso valor. Practicadas pesquisas por la guardia civil se obtuvo como responsable autor de la sustracción al vecino de Tudela Jorg. Ibañez Villanueva, de 54 años, casado.

EL MAL TALANTE DE UNOS MEDIEROS

En el granero que en Estre tiene la señora viuda de Jaurrieta, se presentaron los hermanos Lucio, Nemesio y Gregorio Andía Yabar, de 36, 28 y 23 años, respectivamente, casados los dos primeros y soltero el último, con el fin de entregar el trigo que debían como medieros de la ciudad señora, y como en vez de recibirlo el administrador de ésta, Vicente Díez Barnejo, de 42 años, lo hiciera su mujer Juana Arroyo Alfonso, a la que acompañaban dos hijas, les diejeron malhumorados debía ser su marido quien les recibiera, y acabaron por insultarse groseramente. Al oír Vicente Ibarra a su mujer e hijas salió de su casa armado de una escopeta de caza, para cuyo uso ocupaba con licencia, para defender a dichas familiares y evitar que los hermanos nombrados entrasen en su casa, lo que intentaron, violentando la puerta de entrada dando todo ello lugar a cierta alteración del orden público, restablecido así que se presentó la guardia civil de Olite, la cual instruyó el correspondiente atestado y lo pasó al Juzgado.

LOS ESPOSOS CARINOSOS

Un vecino de la calle de Navarvería ha sido denunciado por no hallar mejor modo de arreglar sus diferencias con su mujer, que dándole una paliza de cuyos efectos hubo precisión de ser asistida en la Casa de Socorro.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS
Carmelo Florencio Berrio Giménez.
Juan Celso Sarrao Goiena.
José Joaquín Goñ. Arriola.
Félix Cl. Jiménez.
Vicente Ayesa Lacosta.
Jeronimo Emiliano Zudare Vizcay.
María del Pilar Zuzarrén Leache.
DEFUNCIONES
Dominga Changoa de 13 días, de Pamplona, Incluida.
Félix San Martín de 32 años, de Pamplona, Hospital Provincial.
Sebastián Cortin de 60 años de Sigüés, Zaragoza, Clínica.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL
San Saturnino. -- Don Cipriano
Roncal Campaña, 4, segundo.
San Nicolás. -- Don Enrique Beramendi, San Antón, 67, segundo.
San Juan. -- Don Gregorio Pérez Compañía, 29, primero.
San Lorenzo. -- Don Luis Arbizu Mayor, 92, cuarto, derecha.
San Agustín. -- Don Francisco Elordui, San Agustín, 8, primero.
FARMACEUTICO
Don Miguel Ezcurra, Carlos el Noble, 6.
Don Pio Ezcurra, Nueva, 1.
Señor Sagredo, Mayo, 110.





SECCION DE DEPORTES

CICLISMO

La asamblea nacional de clubs de fútbol



En Euskal-Jai

Los dos partidos jugados ayer tarde tuvieron un desenlace totalmente opuesto al criterio de la crítica que remarco con creces el mismo momento sus preferencias por los bandos vencedores.

En el primero, aun pudieron los ciclistas recoger velas y cubrir el bando predilecto quedo en 23 tantos para cincuenta.

La Vuelta a Francia

EL DESCANSO EN PERPIGNAN No ha podido venir en mejor ocasión el descanso. Si bien ayer no se esforzaron mucho los "tours", sufrieron a lo largo de la etapa los rigores de un calor agotador.

En Perpignan han sido muy agasajados los cuatro corredores españoles, no obstante el empeño de Desgrange, que no quiere que se molesté a los ciclistas en el descanso.

Los supervivientes. Después de disputada la octava etapa quedan cuarenta y un corredores en lista, de los sesenta que tomaron la salida en París el día 3 de este mes.

En el Puymaurens (126 kilómetros), el primero en llegar la alta fue también Antonin Magne, y junto a él, Trueba y Cornet. Ganó la etapa Aerts, y poco después llegó Trueba, quien la niebla dificultó mucho el descenso final.

SESIONES DE CLAUSURA

Ampliando nuestra información de ayer, trascribimos a continuación lo más saliente entre las decisiones adoptadas.

Tercera.—Cada uno de los grupos super-regionales tendrán seis clubs de categoría nacional que jugarán su campeonato por puntos.

Quinta.—La promoción a segunda división será también automática y a razón de un puesto por cada grupo super-regional, que dará su campeón o vencedor de campeonos de las regiones que lo integren.

Convocatoria Se convoca a todos los mozos del Barrio de la Estación a junta general para hoy día 21 a las nueve y media de la noche en el Bar España para tratar asuntos referentes a las fiestas.

CALENDARIO

Table with columns for event type (Campeonatos de grupos, Ligas, etc.) and dates.

PROGRAMA PARA LOS CAMPEONATOS ESPANIOLES

La Federación Castellana de Atletismo ha acordado celebrar en los próximos días 21 y 22 un concurso de selección para los campeonatos de España, en el que se exigirán marcas mínimas.

Atención, bochistas

Con el fin de fundar la federación deportiva del juego de bochas, el muy famoso y popular campeón de Navarra, Román Yoldi, desde las columnas de este periódico llama la atención a todo aficionado a esta clase de deporte para que acuda hoy, 21 del corriente mes y horas de la noche de la noche, a la reunión que se celebrará en el acreditado establecimiento de "Casa del Rojo", barrio de San Juan.

DE ESTELLA UN RETO

Antes de entrar en materia vamos a hacer un poco de historia. En Estella se organizó un campeonato de fútbol y en el primer partido jugado entre el C. D. Estella y el Askatasuna venció el primero por 4 a 1.

Este año tiene un compañero que puede servirle admirablemente en estas etapas. O puede suceder también que Ezquerria se aproveche de la compañía de su buen amigo Vicentico y se lleve él el "reinado".

Con el fin de fundar la Federación deportiva del juego de bochas, el muy famoso y popular campeón de Navarra Román Yoldi, desde las columnas de este periódico llama la atención a todo aficionado a esta clase de deporte, para que hoy día VEINTIUNO del corriente mes a las nueve de la noche acudan a la reunión que se celebrará en casa del Rojo, Barrio de San Juan.

CONVOCATORIA

SE CONVOCAN EN ESTELLA. Se convoca a todos los mozos del Barrio de la Estación a junta general para hoy día 21 a las nueve y media de la noche en el Bar España para tratar asuntos referentes a las fiestas.

CONVOCATORIA

SE CONVOCAN EN ESTELLA. Se convoca a todos los mozos del Barrio de la Estación a junta general para hoy día 21 a las nueve y media de la noche en el Bar España para tratar asuntos referentes a las fiestas.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai. A las tres y media de la tarde: TACOLO Y EGUARAS contra ARBELOA Y AZCOITIA.

Teatro Gayarre. TELEFONO 2228. Hoy sábado 20 de Julio. Matiné: siete y media. Noche: once menos cuatro.

Peña LA UNICA. Se convoca a junta general extraordinaria para hoy sábado a las nueve de la noche. Se ruega la puntual asistencia.

Casa REPARAZ. Los mejores calzados ESJAVA, 1.

Coliseo Olimpia. SAGE. TELEFONO 2264. Hoy sábado. Repris de la producción nacional BOLICHE.

GRAN BALNEARIO DE TIERMAS (Provincia de Zaragoza)

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón. Las únicas en España que por su abundantisimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática, especialmente.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Para información en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

SE OPRECE mecánico electricista con seis años de práctica. Dirigirse: Víctor Gofí, Aoiz. COMPRAS SE DESEA comprar bicicleta en precio de verdadera ocasión.—Razón en la Administración.

OCASION de maquinaria de lavar ropa propia para familias numerosas, comunididades, 60000 45 pesetas. Manueta 6 cerrajería. CALCESE a medida y haga los arreglos en Calderería 42, precios reducidos y buenos materiales.

LA CASA DE LA POSTAL. Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación IMPRENTA V. SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA. VENDO vaca holandesa, seis años con su cria de dos días. Modesto Lizarraga en Echarrí-Aranaz.

POSTES DE LUZ algo cortos, querria vender unos 15, a cualquier precio.—Razón en la Administración. CONTRATISTAS! Vendo grandes partidas de tabla, semejante a la ripia, pero algo más gruesa y mejor, procedente de liquidación, en todas las medidas deseables, a 1,140 el metro cuadrado. Es propia para encofrados de cemento o entablado de tejados.— Informes, en la Administración.

VENTA DE MATERIALES.—Procedente de derribo de casas se venden tejas y ladrillos etcétera. Cayetano Echauri. Estella. VENDO ATADORA en buen uso; lleva trabajando tres años. Informará Galo Ruiz en Larrosa. VENDO carros nuevos de una y dos caballerías. Los cederá baratos. Ramón Gabasa, Sangüesa.

